



法規名稱：AGREED MINUTES BETWEEN TAIPEI-MOSCOW ECONOMIC AND CULTURAL COORDINATION COMMISSION (TMECCC) AND MOSCOW-TAIPEI ECONOMIC AND CULTURAL COORDINATION COMMISSION (MTECCC) ON THE MATTER OF MARINE NAVIGATION (AD.1998.01.09)

簽訂日期：民國 87 年 01 月 09 日

生效日期：民國 87 年 01 月 20 日

I. During 1996-1997 TMECCC and MTECCC (herein after referred to as "the Parties") and their respective representatives, through correspondence and direct meetings, have agreed the following arrangements to facilitate the vessels of one side's nationality to call at the sea ports in the other side's territory.

- 1) Vessels of either side in the sea ports of the other side, opened for access by foreign vessels, shall enjoy the same regime of free access to ports, use of ports for loading and unloading cargoes and for embarking and disembarking passengers, payment of tonnage and other dues and duties, use of services intended for navigation, and normal commercial operations as the latter granted to the vessels of foreign countries on the basis of international agreements on marine transportation, concluded by either side with third parties.
- 2) The registration documents of vessels, certificates of tonnage and survey, and other documents including the seamen's identity, issued by the competent authorities of one Party, shall be recognized by those of the other Party.
- 3) Holders of the seamen's identity documents referred to in the preceding paragraph of this Agreed Minutes shall be permitted to land on shore on a temporary basis without visa and to stay there as the crew members in accordance with the relevant regulations in force in the port during the presence of the vessel in the harbour, except for the cases of violating these regulations by the crew members.

II. This Agreed Minutes shall come into force on the date both Parties exchange letters confirming the readiness of the relevant authorities of both Parties to put the above-mentioned

arrangements into practice. The exchange of letters shall be executed at an earliest possible date, preferably within two weeks after signing the present Minutes.

III. Both parties undertake not to make public any information on the contents of the present Minutes within two weeks after the exchange of letters.

Done at Moscow on the 9th of January, 1998 in duplicate in the English language.

[Signed]

Ching-Yuan Tseng
Deputy Representative
The Taipei-Moscow
Economic and Cultural
Coordination Commission

[Signed]

Vitaly P. Scheltchkov
Executive Secretary
The Moscow-Taipei
Economic and Cultural
Coordination Commission